

Na temelju čl. 8 Pravilnika Odjela za francuske i frankofonske studije i **Odluke o dodjeljivanju studentskih nagrada od 4. rujna 2013.** (KLASA: 602-04/13-06/01, URBROJ: 2198-1-79-29/13- 36), Stručno vijeće Odjela za francuske i frankofonske studije na svojoj sjednici od 5. studenog 2019. godine donosi

**Pravilnik o nagradama i pohvalama
najuspješnijim studentima
Odjela za francuske i frankofonske studije**

I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Ovim se Pravilnikom uređuju uvjeti, kriteriji, način izbora i dodjele nagrada i pohvala Odjela za francuske i frankofonske studije.

Članak 2.

Pojmovi rodnog značenja koji se koriste u ovom Pravilniku neutralni su i odnose se na muške i ženske osobe te se ni u kojem smislu ne mogu tumačiti kao osnova za spolnu odnosno rodnu diskriminaciju ili privilegiranje.

II. NAGRADE I POHVALE NAJUSPJEŠNIJIM STUDENTIMA

Članak 3.

Natječaj za dodjelu nagrada i pohvala raspisuje se početkom akademske godine za ostvarenja u prethodnoj akademskoj godini, u sljedećim kategorijama:

Kategorija I: nagrada studentu završne godine preddiplomskog studija za uspješnost u studiranju (1 nagrada)

Kategorija II: nagrada studentu završne godine diplomskog studija (nastavničkog ili prevoditeljskog smjera) za uspješnost u studiranju (1 nagrada)

Kategorija III: nagrada za najbolji objavljeni prijevod ili studentski rad znanstvenog ili stručnog sadržaja (ustanovljena radi poticanja znanstvenoistraživačkog i stručnog rada studenata) (1 nagrada)

Kategorija IV: pohvala studentu odnosno skupini studenata za studentski projekt, projekt popularizacije znanosti, izvannastavne aktivnosti ili izniman uspjeh u javnom nastupu ili djelovanju kojim se promiče ugled Odjela (na međunarodnim, umjetničkim ili sportskim natjecanjima, rad u časopisima Sveučilišta, rad u studentskom zboru, rad u studentskim udrugama i sl.). (1 pohvala)

Članak 4.

Nagrade i pohvale uključuju:

(1) **Kategorija I, II, III:** povelja o nagradi.

Kategorija I, II, III: prigodni dar u vidu poklon bona za kupnju knjiga, u visini iznosa koji svake godine određuje stručno vijeće Odjela.

Ako je nagrađeni rad u kategoriji III autorsko djelo više autora, svakome od studenata dodjeljuje se povelja, a novčani iznos nagrade dodjeljuje im se u jednakim dijelovima.

(2) **Kategorija IV:** pohvala u vidu povelje.

Članak 5.

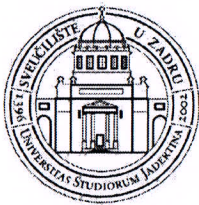
- (1) Pravo natjecanja za nagrade i pohvale imaju svi redovni studenti Odjela za francuske i frankofonske studije.
- (2) Nagrada za uspješnost u studiranju dodjeljuje se za uspjeh studenata postignut na prvoj i drugoj godini preddiplomskoga studija (kategorija I) te na prvoj godini diplomskoga studija (kategorija II).
- (3) Uvjet prijave za nagradu u kategoriji I i u kategoriji II je da je student ostvario minimalni prosjek ocjena 4,00 na preddiplomskom (kategorija I) ili na diplomskom studiju francuskog jezika i književnosti (nastavnički ili prevoditeljski smjer) (kategorija II).
- (4) Kandidati za nagradu u kategoriji I i II moraju biti redovito upisani u narednu godinu studija i imati položene sve ispite iz prethodne godine studija. Uvjet je da nijednom, tijekom preddiplomskog ili diplomskoga studija, nisu ponavljali godinu.
- (5) Studenti mogu za nagradu u kategoriji III prijaviti rad znanstvenog ili stručnog sadržaja koji je djelo najviše tri autora. Rad, osim popisa literature i drugih priloga, ne smije prelaziti opseg od četiri autorska arka.
- (6) Na natječaj u kategoriji III može se prijaviti obranjeni diplomski rad.

Članak 6.

(1) Kriteriji koji se uzimaju u obzir pri vrednovanju prijavljenih kandidata za nagradu u kategoriji I i kategoriji II:

- a) prosjek ocjena na preddiplomskom (kategorija I) ili na diplomskom (kategorija II) studiju.

Ako više kandidata za nagradu u kategoriji II imaju isti prosjek ocjena, pri donošenju odluke o dodjeli nagrada u obzir će se uzeti i prosjek ocjena na preddiplomskom studiju.



Ostali kriteriji koji se uzimaju u obzir pri vrednovanju prijavljenih kandidata za nagradu u Kategoriji I i II:

- b) prosjek ocjena na drugoj studijskoj grupi
- c) broj osvarenih ECTS bodova tijekom preddiplomskog (kategorija I) ili diplomskog (kategorija II) studija
- d) znanstvene i stručne aktivnosti (izlaganje na znanstvenim ili stručnim skupovima, objavljeni znanstveni ili stručni radovi)
- e) certificirano dodatno obrazovanje ili usavršavanje na stranim i domaćim sveučilištima (pohađanje radionica, ljetnih škola, tečajeva stranih jezika i sl.)
- f) boravak na stranom sveučilištu u sklopu programa mobilnosti ili kao stipendist
- g) sudjelovanje u organizaciji i provođenju znanstvenih, izvannastavnih i kulturnih aktivnosti Odjela

Ne vrednuju se:

- a) preporuke nastavnika i/ili čelnika drugih ustanova
- c) članstva u različitim klubovima i društvima
- d) rekreativno bavljenje sportom
- e) umjetničke aktivnosti
- f) nagrade i natjecanja tijekom osnovne i srednje škole
- h) seminarski i drugi neobjavljeni radovi

(2) Kriteriji koji se uzimaju u obzir pri vrednovanju prijavljenih kandidata za nagradu u Kategoriji III:

Za objavljene znanstvene i stručne radove

- (a) da je rad nastao na temelju rezultata izvornih istraživanja
- (b) da donosi nove i znanstveno utemeljene interpretacije
- (c) da nudi izvorni i kritički prikaz tematske cjeline ili njezina dijela, u istraživanju kojih i sam autor aktivno sudjeluje
- (d) da sadrži korisne priloge iz struke i za struku, koji ne moraju predstavljati izvorna istraživanja, ako obrađuju važnu i relevantnu temu
- (e) poštivanje načela akademskog pisma i etičnosti

Za objavljene prijevode

- a) za prijevod stručnog/znanstvenog teksta: diskurzivna funkcionalnost, semantička i terminološka točnost, jezična kvaliteta rada
- b) za prijevod književnog teksta: diskurzivno-stilska ekvivalencija (autorov stil, funkcije i efekti diskurzivnih elemenata, ritam i sl.), jezična kvaliteta rada, semantička (po potrebi i terminološka) točnost
- c) za prijevod filma: diskurzivna funkcionalnost (govorni registri dijaloga), jezična kvaliteta rada, prilagodba jezičnog sadržaja (zvuk, slika, prostorno-vremenska ograničenja), formalni aspekt podslova (struktura i podudaranje s govorom)

Članak 7.

Početkom akademske godine Stručno vijeće Odjela za francuske i frankofonske studije imenuje Povjerenstvo za dodjelu nagrade najuspješnijim studentima. Povjerenstvo ima pet članova, među kojima su Pročelnik Odjela, predsjednik povjerenstva za kvalitetu, dva nastavnika s Odjela i predstavnik studenata u stručnom vijeću Odjela.

Članak 8.

- (1) Studenti nagradu mogu dobiti jednom tijekom preddiplomskog i jednom tijekom diplomskog studija.
- (2) Isti student može se iste akademske godine prijaviti, i dobiti, nagradu u više kategorija.
- (3) Ako Povjerenstvo procijeni da niti jedan kandidat ne udovoljava kriterijima za nagrađivanje, nagrade se u toj kategoriji te akademske godine neće dodijeliti.
- (4) Iznimno, nagradu ili pohvalu može dobiti i više od jednog studenta, kada Povjerenstvo ocijeni da je više studenata u istoj mjeri zadovoljilo kriterije za nagrađivanje.

Članak 9.

- (1) Natječaj se objavljuje na oglasnoj ploči i mrežnim stranicama Odjela u listopadu tekuće akademske godine. Otvoren je/ 30 dana od objave.
- (2) Prijave za natječaj predaju se u Tajništvu Odjela zajedno s potrebnom dokumentacijom, unutar propisanog vremenskog roka.
- (3) Kandidati se na natječaj prijavljuju sami. Prijava može biti samoinicirana ili na poticaj nastavnika.
- (4) Potrebna dokumentacija:

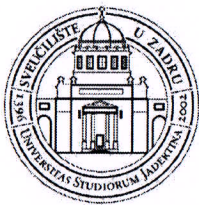
Kategorija I i Kategorija II: životopis (na francuskom jeziku), ovjereni prijepis ocjena ili fotokopija indeksa, dopunska isprava o studiju (za studente diplomskih studija), dokumentacija koja potvrđuje angažman u relevantnim aktivnostima koji se uzimaju u obzir pri dodatnom vrednovanju prijavljenih kandidata za nagradu (vidi čl. 6 ovog Pravilnika).

Kategorija III: tekst stručnog ili znanstvenog rada, ili diplomskog rada u dva primjerka i elektronskoj verziji. Uz rad koji prijavljuju studenti su dužni priložiti pisano mišljenje o radu predmetnog nastavnika koji je bio mentor ili komentor pri izradi rada. Tekst prijevoda treba imati minimalno 10 kartica.

Kategorija IV: potvrde i ostala relevantna dokumentacija koja potvrđuje angažman u aktivnostima za koje je predviđena pohvala.

Članak 10.

- (1) Povjerenstvo za dodjelu nagrada i pohvala odluku o dobitnicima donosi do kraja tekuće kalendarske godine.
- (2) Stručno povjerenstvo razmatra dokumentaciju i daje obrazloženje za odluku o dodjeli nagrada i pohvala odabranim kandidatima, sukladno kategorijama. Odluka Povjerenstva



o izboru najboljeg studenta u pojedinoj kategoriji je konačna kada ju potvrdi Stručno vijeće Odjela.

Članak 11.

- (1) Odluka o dodjeli nagrade s popisom nagrađenih studenata objavljuje se na oglasnoj ploči i mrežnim stranicama Odjela.
- (2) Sredstva za nagrade osiguravaju se u godišnjem proračunu Odjela za francuske i frankofonske studije.
- (3) Nagrade i pohvale uručuju se tijekom ljetnog semestra tekuće akademske godine.
- (4) Nagrade i pohvale upisuju se u dopunsku ispravu o studiju.

Članak 12.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom donošenja.

KLASA: 012-01/19-02/05

URBROJ: 2198-1-79-29/19-01

Zadar, 5.11.2019.

Pročelnica Odjela

doc. d. sc. Larisa Grčić Simeunović

